



Številka spisa (pri odgovoru prosimo navedite številko): KU 100 – 625.40 DAAD
Verbalna nota št.: 059 / 2009

Delovni prevod

V e r b a l n a n o t a

Veleposlaništvo Zvezne republike Nemčije pozdravlja Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije in ima čast sporočiti naslednje:

Nemška akademska služba za izmenjavo (DAAD) nudi po naročilu Zvezne republike Nemčije za leto 2010 oz. za študijsko leto 2010/2011 naslednje štipendije:

1. **Raziskovalne štipendije za doktorande in mlade znanstvenike,**
do 3 štipendije za obdobje od 7 – 12 mesecev,
nekvotirano za štipendije za obdobje do 6 mesecev,
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2009 (poštni žig)
2. **Raziskovalna bivanja za visokošolske učitelje in znanstvenike**
nekvotirano
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2009 (poštni žig)
3. **Študijske štipendije za graduirance z vseh znanstvenih področij**
do 3 štipendije
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2009 (poštni žig)

Ministrstvo za zunanje zadeve
Republike Slovenije

L j u b l j a n a

4. **Ponovna povabila za nekdanje štipendiste**
nekvotirano
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2009 (poštni žig)
(kadarkoli je možna tudi oddaja prošenj neposredno pri DAAD)
5. **Štipendije za umetnike**
A: Študijske štipendije
Pomembno: Sprejem prošenj neposredno pri DAAD v Bonnu
do 15.11.2009 (poštni žig)

B: Delovna bivanja za visokošolske učitelje
nekvotirano
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2009 (poštni žig)
6. **Štipendije za izdelavo zaključnih nalog za študente germanistike**
nekvotirano
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2009 (poštni žig)
7. **Štipendije za obisk visokošolskih poletnih tečajev**
za študente višjih letnikov: do 13 štipendij
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2009 (poštni žig)
8. **Študijska potovanja in študijska praksa**
slovenskih študentov v Nemčiji
nekvotirano
zadnji rok za oddajo prošenj: celo leto,
prejem prošnje pri DAAD: 01.11., 01.02. in 01.05. vsako leto
9. **Praktikantska mesta za slovenske študente s področja naravoslovnih in inženirskih znanosti ter kmetijstva in gozdarstva**
nekvotirano
informacije daje IAESTE Slovenia v Ljubljani
MP SOU
Kersnikova 4
SI – 1000 Ljubljana

Tel.: 00 386 1 433 7219

Fax: 00 386 1 433 3348

E-mail: slovenia@iaeste.org

www: www.iaeste-zveza.si

Prošnje tujcev, ki že bivajo v Nemčiji, pridejo za pridobitev štipendije v poštev samo, če prosilke ali prosilci v trenutku, ko so vložili prošnjo, niso v Nemčiji živeli že več kot eno leto.

Informacije v zvezi s specifičnimi posebnostmi in pogoji za prijavo posameznih programov ter formularji za prošnjo in nadaljnje informacije so na voljo na internetu na naslovu <http://www.daad.de/stipendien>.

Predhodno izbiro za podelitev štipendij bo opravil nemško-slovenski odbor, v katerega bo med drugim povabljen tudi predstavnik Ministrstva za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije.

Ta komisija bo v začetku decembra 2009 opravila predhodni izbor na podlagi predloženih prošenj. V okviru predhodnega izbora izbrane prošnje za štipendijo morajo biti predložene DAAD v Bonnu do 25.12.2009.

Iz tega časovnega načrta izhaja, da je potrebno razpis štipendij objaviti dovolj zgodaj. Veleposlaništvo predlaga, da Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo obvesti slovenske študente o razpisu ob začetku visokošolskih aktivnosti s tiskovno informacijo v dnevnikih časopisih (npr. Večer in Delo) ter prek interneta. Istočasno bi bilo treba na primeren način in čim bolj opazno opozoriti na to ponudbo tudi na univerzah oz. fakultetah.

Popolne prošnje je **z izjemo študijskih štipendij za umetnike** potrebno poslati neposredno na Veleposlaništvo Zvezne republike Nemčije (Prešernova 27, 1000 Ljubljana). Veleposlaništvu morajo biti predložene **najkasneje do 15. novembra 2009** (poštni žig).

Kopije te verbalne note s prilogami prejmejo:

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo

Ministrstvo za kulturo

Rektorat Univerze v Ljubljani in posamezne fakultete

Rektorat Univerze v Mariboru in posamezne fakultete

Rektorat Univerze na Primorskem in posamezne fakultete

Gospod Kristian Donko, Univerza v Ljubljani

Gospa Jeanette Bohraus, Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta

Veleposlaništvo Zvezne republike Nemčije izkorišča to priložnost, da Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije ponovno izrazi svoje odlično spoštovanje.

Ljubljana, 14. avgust 2009

L.S.



Geschäftszeichen KU 100 - 625.40 DAAD (bitte bei Antwort angeben):
Verbalnote Nr.: 059 / 2009

Verbalnote

Die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, dem Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Slowenien Folgendes mitzuteilen:

Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) bietet im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland für 2010 bzw. für das Studienjahr 2010/2011 folgende Stipendienprogramme an:

1. **Forschungsstipendien für Doktoranden und Nachwuchswissenschaftler,**
bis zu 3 für Stipendien mit einer Laufzeit von 7 - 12 Monaten,
unquotiert für Stipendien mit einer Laufzeit bis zu 6 Monaten,
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2009 (Poststempel)
2. **Forschungsaufenthalte für Hochschullehrer und Wissenschaftler**
unquotiert
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2009 (Poststempel)
3. **Studienstipendien für Graduierte aller wissenschaftlichen Fächer,**
bis zu 3 Stipendien
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2009 (Poststempel)

An das
Ministerium für
Auswärtige Angelegenheiten
der Republik Slowenien
L a i b a c h

4. **Wiedereinladungen für ehemalige Stipendaten**
unquotiert
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2009 (Poststempel)
(Direktbewerbung beim DAAD ist jederzeit möglich)
5. **Stipendien für Künstler**
A: Studienstipendien
Wichtig: Eingang der Bewerbungen direkt beim DAAD in Bonn
bis zum 15.11.2009 (Poststempel)

B: Arbeitsaufenthalte für Hochschullehrer
unquotiert
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2009 (Poststempel)
6. **Abschlussstipendien für Studierende der Germanistik,**
unquotiert
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2009 (Poststempel)
7. **Stipendien zum Besuch von Hochschulsommerkursen**
für fortgeschrittene Studierende: bis zu 13 Stipendien;
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2009 (Poststempel)
8. **Studienreisen und Studienpraktika**
von slowenischen Studierenden nach Deutschland
unquotiert
Bewerbungsschluss für Antragsteller: ganzjährig,
Eingang der Bewerbung beim DAAD: 01.11., 01.02., und 01.05. jedes Jahres
9. **Praktikantenplätze für slowenische Studierende der Natur- und Ingenieurwissenschaften sowie der Land- und Forstwirtschaft,**
unquotiert
Auskünfte erteilt das IAESTE Slovenia in Ljubljana
MP SOU
Kersnikova 4
SI -1000 Ljubljana
Tel.: 00 386 1 433 7219

Fax.: 00 386 1 433 3348

E-Mail: slovenia@iaeste.org

www: www.iaeste-zveza.si

Anträge von Ausländern, die sich bereits in Deutschland aufhalten, kommen nur dann für eine Förderung in Frage, wenn die Bewerberinnen bzw. Bewerber zum Zeitpunkt ihrer Antragstellung noch nicht mehr als ein Jahr in Deutschland verbracht haben.

Die spezifischen Besonderheiten und Bewerbungsvoraussetzungen der einzelnen Programme und die Bewerbungsformulare und weitere Informationen sind im Internet unter der Adresse: <http://www.daad.de/stipendien>, abrufbar.

Die Vorauswahl für die Stipendienvergabe wird durch einen deutsch-slowenischen Ausschuss vorgenommen, zu dem unter anderem auch ein Vertreter des Ministeriums für Hochschulwesen, Wissenschaft und Technologie der Republik Slowenien eingeladen wird.

Diese Kommission wird Anfang Dezember 2009 die Vorauswahl unter den vorgelegten Stipendienanträgen treffen. Die vorausgewählten Stipendienanträge müssen bis zum 15.12.2009 beim DAAD in Bonn vorliegen.

Dieser Zeitplan hat zur Folge, dass die Ausschreibung der Stipendien frühzeitig erfolgen muss. Die Botschaft schlägt vor, dass das Ministerium für Hochschulwesen, Wissenschaft und Technologie die slowenischen Studenten zu Beginn des Hochschulbetriebes durch eine Pressemitteilung (z.B. in Večer und Delo) und im Internet informiert. Gleichzeitig sollte an den Universitäten bzw. Fakultäten in geeigneter Weise und möglichst herausgehoben auf das Angebot aufmerksam gemacht werden.

Die vollständigen Bewerbungen sind **mit Ausnahme der Studienstipendien für Künstler** unmittelbar an die Deutsche Botschaft (Prešernova 27, 1000 Ljubljana) zu übersenden. Sie müssen bis **spätestens 15. November 2009** (Poststempel) vorliegen.

Durchdrucke dieser Verbalnote gehen an:

Ministerium für Hochschulwesen, Wissenschaft und Technologie

Ministerium für Kultur

Rektorat der Universität Ljubljana und die einzelnen Fakultäten

Rektorat der Universität Maribor und die einzelnen Fakultäten

Rektorat der Universität Primorsko und die einzelnen Fakultäten

Herrn Kristian Donko, Universität Ljubljana

Frau Jeanette Bohraus , Universität Maribor, Philosophische Fakultät

Die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland benutzt diesen Anlass, das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Slowenien erneut ihrer ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Laibach, 14. August 2009

L.S.